

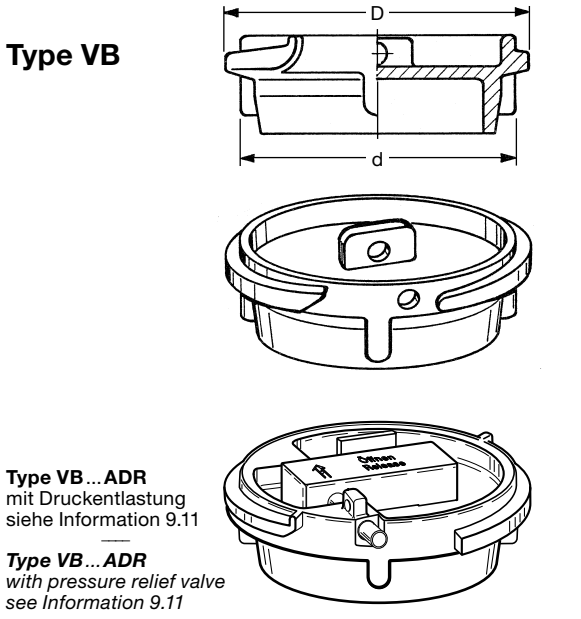
TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

GRUPPE <b>3</b> Section	GE- WICHT	ABMESSUNGEN ≈ mm			WERKSTOFFE	NENN- DRUCK	GE- WINDE	BESTELL- NUMMER
	Weight Approx.	Dimensions ≈ mm			Materials	PN	Thread Size	Part Number
	≈ kg	DN	d	D		bar	IG/AG	Type
	0,41	50	67	77	Pressmessing — hot stamped brass	16		VB 50
	0,63	80	101	110				VB 80
	1,25	100	125	140				(VB 100)
	0,14	50	67	77	Pressaluminium — hot stamped aluminium	16		VB 50 AI
	0,27	80	101	110				VB 80 AI
	0,40	100	125	140				VB 100 AI
	0,04	50	67	77	Polyamid (Nylon) glasfaserverstärkt — nicht für Säuren geeignet — Polyamide, glass fiber reinforced — not suitable for acids —	6		VB 50 P
	0,12	80	101	110				VB 80 P
	0,16	100	125	140				VB 100 P
	0,29	50	67	77	Edelstahl 1.4408 — stainless steel AISI 316	16		VB 50 SS
	0,72	80	101	110				VB 80 SS
	1,15	100	125	140				VB 100 SS
	0,30	50	67	77	wie Type <b>SS</b> , zusätzlich Teflon® PFA-Beschichtung — like type <b>SS</b> , additionally with Teflon® PFA coating	16		VB 50 SSE
	0,73	80	101	110				VB 80 SSE
	1,16	100	125	140				VB 100 SSE
	0,80	80	101	110	Edelstahl 1.4408 stainless steel AISI 316	2,5	—	VB 80 ADR SS
	0,50	100	125	140	Pressaluminium hot stamped aluminium	2,5	—	VB 100 ADR AI
	0,70	50	70	100	Pressmessing GD = Polyurethan KD = NBR — hot stamped brass GD = polyurethane KD = NBR	16	G 2	MK 50
	0,70	50	70	100				MK 50 BIT
	0,77	50	70	100				MK 50 – 2" AG
	1,54	80	102	138	<b>BIT:</b> für Bitumen bis 200°C und heiße Öle GD = THERMOPAC (HBD) KD = VAMAC — <b>BIT:</b> for bitumen up to 200°C and hot oils	16	G 3	MK 80
	1,55	80	102	138				MK 80 BIT
	2,73	100	128	171				MK 100
	2,73	100	128	171	Pressalu/hot stamped alu GD = PU, KD = NBR	16	G 4	MK 100 BIT
	0,59	80	102	138				MK 80 AI
	0,66	50	70	100				MK 50 SS
	1,33	80	102	138	Edelstahl 1.4408 GD = PTFE KD = Hypalon® — stainless steel AISI 316 GD = PTFE KD = CSM	16	G 3	MK 80 SS
	2,24	100	128	171	MK 100 SS			
	0,71	50	70	100	wie <b>SS</b> , zusätzlich mit <b>aktiver Hebelsicherung</b> (siehe Information 6.06) — like <b>SS</b> , additionally with <b>Active Safeguard Lever</b> (see Information 6.06)			16
	1,38	80	102	138	MK-A 80 SS			
	2,29	100	128	171	MK-A 100 SS			
	0,63	50	70	100	wie <b>SS</b> , Kronenstück zusätzl. Teflon® PFA-Beschichtung wie umseitig abgebildet — like <b>SS</b> , crown piece add. with Teflon® PFA coating as shown overleaf	16	G 2	MK 50 SSE
	1,38	80	102	138	MK 80 SSE			
	2,40	100	128	171	MK 100 SSE			

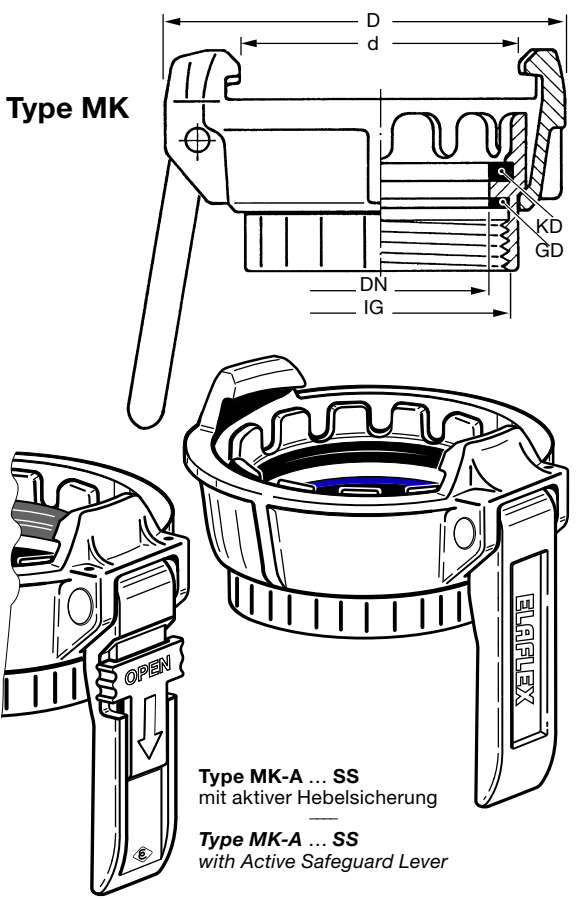
Kupplungsdichtungen **KD** siehe Seite 316/393. Gewindedichtungen **GD** siehe Seiten 387+389.  
Coupling Seals **KD** see page 316/393. Captive Thread Seals see pages 387+389.

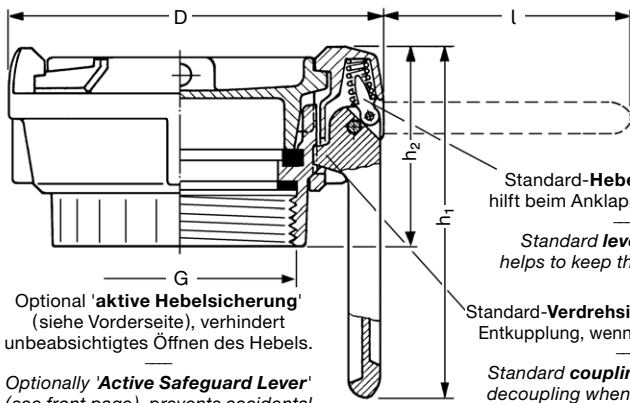


TW-Blindstopfen Type **VB** nach DIN EN 14420-6 (DIN 28450) für Mutterkupplungen **MK**. Kette muß extra bestellt werden (siehe Seite 311).  
TW dust plugs type **VB** according to EN 14420-6 (DIN 28450) for **MK** couplers. Chain must be ordered separately (see page 311).



TW-Mutterkupplungen Type **MK** n. DIN EN 14420-6 (DIN 28450) mit Rohr-Innengewinde nach DIN EN ISO 228, einliegender Gewindedichtung (GD) und Kupplungsichtung (KD).  
TW couplers type **MK** acc. to EN 14420-6 (DIN 28450) with female pipe thread acc. to EN ISO 228 (BSP parallel), with captive thread seal (GD) and coupling seal (KD).





Optional 'aktive Hebelsicherung' (siehe Vorderseite), verhindert unbeabsichtigtes Öffnen des Hebels.

Optionally 'Active Safeguard Lever' (see front page), prevents accidental opening of the lever.

Standard-Hebelarretierung, hilft beim Anklappen des Hebels.

Standard lever arresting helps to keep the lever closed.

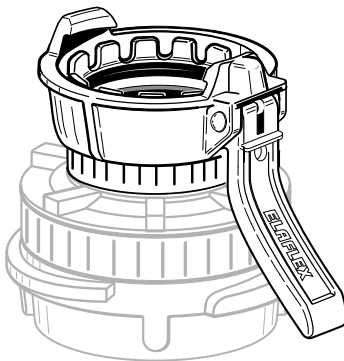
Standard-Verdrehsicherung, verhindert Entkupplung, wenn Hebel arretiert ist.

Standard coupling lock, prevents decoupling when lever is arrested.

Die Schemazeichnung zeigt eine ELAFLEX-Mutterkupplung **MK 80** in Standardausführung, kompl. mit Blindstopfen **VB 80**.

Schematized drawing shows an ELAFLEX standard female coupling **MK 80**, complete with dust plug **VB 80**.

GRÖSSE DN Size DN	GE- WINDE Thread Size	ABMESSUNGEN mm Dimensions mm				
		D	(Ms) h <sub>1</sub>	(SS) h <sub>1</sub>	l	h <sub>2</sub>
50	2"	100	116	116	82	60
80	3"	138	135	133	92	78
100	4"	171	147	134	100	75



Beispiel / Example:  
VK 80 x MK 50 - 45°

Voraussetzung für die Funktion der Hebelarretierung und der Verdrehsicherung ist das komplette Anlegen des Hebels.

In einigen Einbausituationen ist dies nicht möglich, daher sind Messing- und Edelstahl-Mutterkupplungen auch mit **gekröpftem** bzw. **gebogenem Hebel** lieferbar (siehe Information 7.06, 13.08 und Katalogseiten 315, 321).

Weitere Details auf Anfrage.

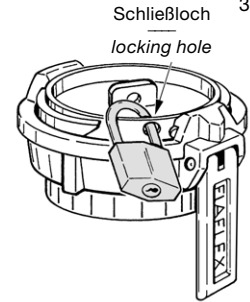
For the functioning of the lever arresting and the coupling lock, the lever should be in a vertical position.

With some adapter couplings this 'close fit' of the lever is not possible, therefore female couplings of brass and stainless steel are also available with **bent lever** (see Information 7.06, 13.08 and catalogue pages 315, 321).

Further details on request.

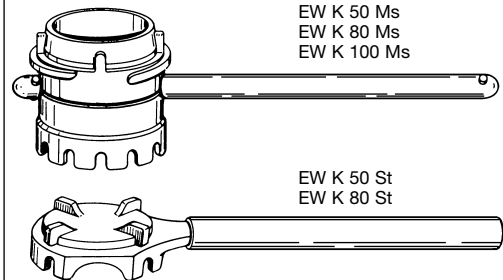
Alle Blindstopfen **VB** aus Aluminium und Messing besitzen das abgebildete Schließloch für ein Vorhängeschloss. So ist jede **MK**-Kupplung abschließbar.

All dust plugs **VB** of brass and aluminium have the shown locking hole for padlocks, consequently all **MK** couplings can be locked.



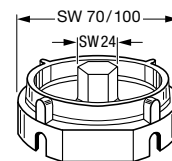
**TW-Kupplungsschlüssel** aus Messing oder Stahl. Ausführung und Einzelheiten siehe Seite 244.

**TW coupling wrenches** of brass or steel. Design and details see page 244.



EW K 50 Ms  
EW K 80 Ms  
EW K 100 Ms

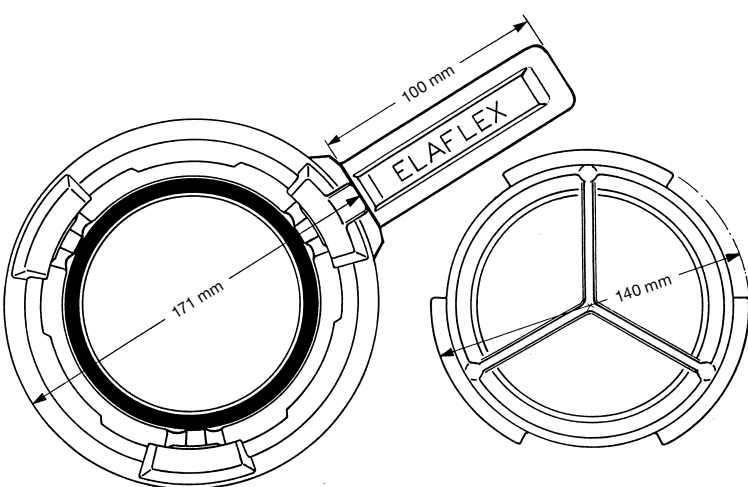
EW K 50 St  
EW K 80 St



EW TWS 50  
(f. VK 50 + MK 50)  
EW TWS 80  
(f. VK 80 + MK 80)

**Kompakte TW-Kupplungsschlüssel** aus Edelstahl. Montage mit Sechskantschlüssel oder mit großem Maulschlüssel. Auch für enge Einbausituationen geeignet.

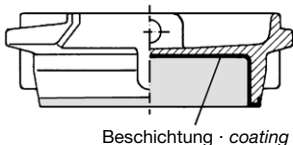
**Compact TW coupling wrenches**, stainless steel. Use with hexagon spanner or with big open-jawed spanner. Also suitable for narrow installation situations.



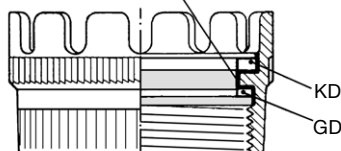
TW-Mutterkupplung **MK 100** mit 3 Kuppelklauen  
TW female coupling **MK 100** with 3 locking lugs

TW-Blindstopfen **VB 100** mit 3 Kuppelleisten  
TW dust plug **VB 100** with 3 locking cams

Type **VB ... SSE**



Beschichtung · coating



Type **TWK ... SSE**

TW-Füllrohrkupplungen aus Edelstahl wie umseitig beschrieben, jedoch zusätzlich flüssigkeitsbenetzte Teile mit **Teflon® PFA-Beschichtung**. Farbe: rot. Details siehe Information 5.03.

Die eingesetzte PFA-Beschichtung entspricht den FDA-Anforderungen 21 CFR 177.1550 und 177.2440.

Die PFA-Beschichtung wird eingesetzt, wenn die chemische Beständigkeit von Edelstahl nicht ausreicht, wie z.B. für Salzsäure, Eisen-III-Chlorid, verdünnte Schwefelsäure.

Beständigkeitsangaben für Beschichtung **SSE** siehe Seite 356, für Dichtungen **GD** und **KD** Seite 396.

**TW fill pipe couplings of stainless steel as described overleaf, but parts in contact with liquid with an additional coating of Teflon® PFA. Colour: red. For details please see Information 5.03.**

The used PFA coating corresponds to the FDA requirements 21 CFR 177.1550 and 177.2440.

The PFA coating is used when the chemical resistance of stainless steel is not sufficient like for hydrochloric acid, ferro-III-chloride, diluted sulfuric acid.

Resistance Chart for coating **SSE** see page 356, for seals **GD** and **KD** page 396.